

10 וְשִׁבַּרְתָּ הַבְּבִקָּה לְעֵינָי הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים אוֹתְךָ :
 E-quebrará o-jarro perante-olhos-de os-homens os-que-vão contigo.
[H1228](#) [H7665](#) [H0853](#) [H1980](#) [H0376](#)

Então quebrará a botija aos olhos dos homens que forem contigo.

11 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־ וְאָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כֹּכָה אֲשַׁבֵּר אֶת־ הָעָם הַזֶּה
 E-dirás a-eles: Assim diz Assim YHWH-de exércitos: Assim quebrarei o-povo (a) o-este
[H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H2088](#) [H0853](#) [H7665](#) [H3602](#)

וְאֵת־ הָעִיר הַזֹּאת כַּאֲשֶׁר יִשְׁבֵּר אֶת־ כְּלֵי הַיּוֹצֵר אֲשֶׁר לֹא־ יוּכַל
 e-(a) a-cidade como a-esta, a-cidade quebrar (a) quebrar vaso-de o-oleiro, que não pode
[H2063](#) [H0853](#) [H3335](#) [H3627](#) [H0853](#) [H7665](#) [H3201](#) [H3808](#)

לְהַרְפֶּה עוֹד וּבְתֶפֶת יִקְבְּרוּ מֵאִין מְקוֹם לְקַבּוֹר :
 ser-restaurado mais; e-em-Tofet sepultarão, porque-não-há lugar para-sepultar.
[H5750](#) [H7495](#) [H8612](#) [H6912](#) [H4725](#) [H0369](#) [H6912](#)

E dir-lhes-has: Assim diz o Senhor dos Exercitos: Assim quebrarei eu a este povo, e a esta cidade, como se quebra o vaso do oleiro, que não póde mais refazer-se, e os enterrarão em Topheth, porque não haverá mais logar para os enterrar.

12 כֹּךְ אֲעֲשֶׂה לְמְקוֹם הַזֶּה נֹאֵם־ יְהוָה וְלִתְּתִי אֶת־
 farei Assim ao-lugar o-este, diz YHWH, e-a-seus-habitantes; e-para-dar (a)
[H4725](#) [H2088](#) [H5002](#) [H3068](#) [H427](#) [H5414](#) [H0853](#)

הָעִיר הַזֹּאת כַּתְּפֶת :
 a-cidade a-esta como-Tofet.
[H8612](#) [H2063](#)

Assim farei a este lugar, diz o Senhor, e aos seus moradores; e isso para pôr a esta cidade como a Topheth.

13 וְהָיוּ בָתֵּי יְרוּשָׁלַיִם וּבְתֵי וּבְתֵי מְלָכֵי יְהוּדָה כַּמְקוֹם הַתְּפֶת
 E-serão casas-de Yerushalayim e-casas-de e-casas-de reis-de Yehudah como-lugar-de o-Tofet,
[H1961](#) [H3389](#) [H4428](#) [H3063](#) [H4725](#) [H8612](#)

הַטְּמֵאִים לְכֹל הַבָּתִּים אֲשֶׁר קִטְרוּ עַל־ נְגַתֵיהֶם לְכֹל
 os-impuros, para-todas as-casas que queimaram-incenso sobre seus-terraços a-todo
[H3605](#) [H2931](#) [H3605](#) [H1406](#)

צָבָא הַשָּׁמַיִם וְהִסְדָּה וְנִסְכֵּים לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים : פ
 exército-de os-céus, e-derramando libações a-elohim outros.
[H8064](#) [H5262](#) [H0430](#) [H0312](#)

E as casas de Jerusalem, e as casas dos reis de Judah, serão imundas como o lugar de Topheth: como tambem todas as casas, sobre cujos terraços queimaram incenso a todo o exercito dos céus, e offereceram libações a deuses estranhos.

14 וַיֵּבֵא וַיִּמְנְהוּ יְרֵמְיָהוּ מִתְּפֶת אֲשֶׁר שְׁלָחוּ יְהוָה שָׁם לְהַנְבֵּא וַיַּעֲמֵד
 E-veio Yirmeyahu do-Tofet, para-onde enviou-o YHWH lá para-profetizar; e-ficou
[H0935](#) [H3414](#) [H8612](#) [H7971](#) [H3068](#) [H8033](#) [H5012](#) [H5975](#)

בְּחֶצֶר בֵּית־ יְהוָה וַיֹּאמֶר אֶל־ כָּל־ הָעָם : ס
 no-pátio-de casa-de YHWH, e-disse a todo o-povo:
[H3608](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3605](#)

Vindo pois Jeremias de Topheth, onde o tinha enviado o Senhor a prophetizar, se poz em pé no atrio da casa do Senhor, e disse a todo o povo:

אֶל-	(מֵבִיא)	[מבין]	הַנְּנִי	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	
sobre	trazendo]	[Qere:	Eis-Me	Yisrael:	Elohim-de	exércitos,	YHWH-de	diz	Assim	
H0413	H0935	H0935	H2009	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	
עָלֶיהָ	דִּבַּרְתִּי	אֲשֶׁר	הַרְעָה	כֹּל-	אֵת	עָרֶיהָ	כֹּל-	וְעַל-	הַזֹּאת	הָעִיר
sobre-ela;	falei	que	o-mal	todo	(a)	suas-cidades	todas	e-sobre	a-esta	a-cidade
	H1696			H3605	H0853		H3605		H2063	
	דִּבְרֵי:	אֵת-	שָׁמוּעַ	לְבַלְתִּי	עַרְפָּם	אֵת-	הַקָּשׁוּ	כִּי		
	Minhas-palavras.	(a)	ouvir	para-não	sua-cerviz,	(a)	endureceram	porque		
	H1697	H0853	H8085	H1115	H6203	H0853	H7185			

Assim diz o Senhor dos Exércitos, o Deus de Israel: Eis que trarei sobre esta cidade, e sobre todas as suas cidades, todo o mal que falei contra ella, porquanto endureceram a sua cerviz, para não ouvirem as minhas palavras.